



ISTITUTO COMPENSIVO “A.Bergamas” di Trieste

Via dell’Istria 45 – 34137 TRIESTE (TS)

C.F.:80019440322 - **C. M.:** TSIC80900C - **Codice Univoco.:** UFZ8GU

Mail tsic80900c@istruzione.it; pec tsic80900c@pec.istruzione.it ; tel. 0407606503

All’Albo Online
Al Sito-Sez. Amministrazione
Trasparente

Oggetto: Avviso di selezione finalizzato all’individuazione di un operatore economico per l’affidamento del servizio di mediazione linguistico - culturale rivolto ad alunni stranieri – a.s. 2023/2024

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il R.D 18 novembre 1923, n. 2440, concernente l’amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato ed il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e ss.mm. ii.;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e ss.mm.ii;

VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59 ;

VISTA la Legge regionale 3 marzo 2023, n. 9, art. 6 “Istruzione e formazione” – DPREg n. 145 del 30 agosto 2023 “Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi in materia di istruzione e formazione di alunni stranieri, in attuazione degli articoli 6, comma 2, e 16 della legge regionale 3 marzo 2023, n. 9 (Sistema integrato di interventi in materia di immigrazione)”;

VISTO il Decreto n. 54020/GRFVG dd. 17/11/2023 – Allegato A, di concessione in favore dell’ISTITUTO COMPENSIVO ANTONIO BERGAMAS– TRIESTE del contributo per il finanziamento degli interventi richiesti, dell’importo di € 7.500,00;

VERIFICATO che non è possibile reperire personale interno all’amministrazione per mancanza di adeguate professionalità e considerata la necessità di reperire personale esterno dotato di competenze professionali e titoli specifici;

VISTE la finalità di realizzare interventi di mediazione linguistica e facilitazione all’integrazione e alla positiva interazione, perseguendo le seguenti finalità:

- Supportare gli insegnanti nella creazione e realizzazione di attività laboratoriali volte all’integrazione;
- favorire la comunicazione superando le barriere linguistiche e culturali;
- favorire all’interno delle classi un clima di dialogo interculturale;
- fornire agli insegnanti strumenti interpretativi per una lettura del background culturale degli alunni

VISTO il Progetto “Accoglienza e integrazione alunni stranieri”, rivolto agli alunni stranieri dell’I.C. “Antonio Bergamas”, la cui realizzazione è prevista nel corso del corrente anno scolastico;

CONSIDERATO che, nell’ambito del progetto, sono destinati € 1.500,00 alle spese di mediazione linguistica e culturale;

CONSIDERATO che per la scelta del contraente si ritiene opportuno procedere all’affidamento diretto, ai sensi dell’art. 50, comma 1, lettera b) del D. Lgs.36/2023;

DATO ATTO che non sono attive Convenzioni Consip per il servizio che si intende acquisire;

VISTO l'art. 46, comma 1 del D.I. 129/2018, in base al quale "per l'affidamento di lavori, servizi e forniture, le istituzioni scolastiche, (...) ricorrono agli strumenti di acquisto e negoziazione, anche telematici, messi a disposizione da Consip S.p.A., secondo quanto previsto dalle vigenti disposizioni normative in materia di contenimento della spesa";

VISTA la delibera del Consiglio d'Istituto n. 33 del 05/12/2023 di approvazione del Programma Annuale per l'esercizio finanziario 2024;

VISTA la determina prot. n. 2015 dd. 01/03/2024 di indizione procedura per la selezione di operatore economico per l'affidamento diretto inerente la fornitura di servizi di mediazione linguistico - culturale rivolti ad alunni stranieri – a.s. 2023/2024

AVVISA

ART. 1

OGGETTO

Il presente avviso ha per oggetto l'affidamento del servizio di mediazione linguistico-culturale,

AZIONI	DESCRIZIONE
Mediazione linguistica e culturale	<p>Gli insegnanti di classe e i mediatori linguistico-culturali progetteranno in collaborazione una o più attività pratico-laboratoriali da svolgersi in gruppo. L'obiettivo delle attività che si andranno a sviluppare per ogni singolo alunno destinatario della mediazione, è che riescano a relazionarsi e conoscersi meglio con i compagni di classe, grazie al supporto anche del mediatore medesimo.</p> <p>Le attività dovranno vertere su temi legati alla conoscenza sia della cultura italiana, che delle altre presenti all'interno delle classi, con particolare riguardo proprio a quelle di derivazione degli alunni stranieri, principali destinatari dell'intervento. Ciascuna classe destinataria dell'intervento di mediazione, svolgerà un elaborato differente, a seconda delle scelte progettuali che verranno effettuate a monte, basate sulle caratteristiche dell'alunno straniero, del gruppo classe, delle due culture, e delle relazioni già esistenti tra i soggetti coinvolti</p>

1. Ente Appaltatore: ISTITUTO COMPRENSIVO ANTONIO BERGAMAS
2. Oggetto: attività di mediazione linguistica e culturale;
3. Risorsa finanziaria disponibile: € 1.500,00

ART. 2

DURATA DELL'APPALTO

Dal perfezionamento del contratto a tutto il mese di giugno 2024, salvo proroga concessa dalla Regione Friuli – Venezia Giulia.

ART. 3

ENTITA' DELL'APPALTO

La risorsa finanziaria è di € 1.500,00 prevede un monte-ore pari a non meno di 36 ore.

ART. 4

REQUISITI MINIMI

1. Cooperativa sociale/Ente
2. Iscrizione Camera di Commercio
3. In possesso ISO 9001:2015 ISO 14001:2015
4. Esperienza minima di 3 anni nella mediazione linguistico-culturale presso istituti scolastici della Regione FVG
5. Di avere un Coordinatore di servizio con esperienza di almeno 10 anni nella progettazione, gestione e monitoraggio di progetti di mediazione linguistico-culturale
6. Lingue da bando: arabo, cinese, rumeno, albanese, kosovaro, turco, wolof

ART. 5

DESTINATARI DEL SERVIZIO

L'attività è rivolta agli alunni dell'ISTITUTO COMPRENSIVO ANTONIO BERGAMAS

ART. 6

**REQUISITI SPECIFICI DELLA COOPERATIVA/ENTE E DEL PERSONALE
IMPIEGATO OGGETTO DI VALUTAZIONE**

- Al fine di avere garanzie e stabilità del servizio si richiede che i Mediatori siano regolarmente assunti come dipendenti con contratto lavoro subordinato e non in libera professione, residenti nella Regione FVG e conoscitori delle caratteristiche del territorio.
- Esperienza maturata nella realizzazione degli interventi di mediazione linguistica presso le scuole della Regione FVG negli ultimi tre anni scolastici
- Mediatori linguistico culturali, delle lingue indicate nel bando con una formazione specifica per mediatori culturali, previsto dalla normativa Regionale del FVG (Ex legge regionale 5/2005 e 31/2015 e L.R. 9 del 3 marzo 2023)
- Mediatori linguistico-culturali, delle lingue indicate nel bando con certificazione universitaria nell'ambito della mediazione linguistico-culturale.
- Verrà considerata favorevolmente l'eventuale esperienza di altri servizi rivolti a immigrati nella Regione FVG, negli ultimi tre anni.

ART. 7

MODALITA' DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO

1. L'Istituto Comprensivo ANTONIO BERGAMAS, convocherà il coordinatore della ditta appaltante a mezzole funzioni strumentali integrazione alunni stranieri, trasmetterà via email le richieste delle attività sopra descritte e concordate durante la programmazione con il coordinatore indicando tipo di attività, nome e cognome degli alunni beneficiari, paese di provenienza, classe, plesso e insegnante referente (preferibilmente insegnante di italiano o coordinatore di classe)
2. L'operatore economico si impegna a rispettare la natura laboratoriale delle attività. Perciò, le

azioni non potranno mai essere singole e sporadiche ma organizzate in “pacchetti” di ore che dovranno essere realizzate dallo stesso mediatore garantendo così la continuità didattica e il senso del laboratorio stesso.

3. L'operatore economico si impegna a garantire che la persona identificata come coordinatore, curi gli interi percorsi assicurando anche esso continuità. Tali ore di coordinamento non sono comprese ne rendicontabili nell'importo complessivo dell'incarico.
 - a. I compiti del coordinatore saranno:
 - b. Incontro di programmazione del coordinatore, in presenza, con gli insegnanti funzione strumentale per definire i tipi di intervento, gli alunni beneficiari, il numero di ore da destinare e il cronoprogramma delle attività.
 - c. Scelta del mediatore a cui assegnare gli interventi.
 - d. Monitoraggio degli interventi
 - e. Incontri periodici con gli insegnanti funzione strumentale.
 - f. Garantire la continuità didattica degli stessi mediatori linguistici.

Art. 8

TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

L'offerta, completa degli allegati richiesti, dovrà pervenire in un'unica trasmissione a mezzo posta elettronica certificata recante il seguente oggetto: **“Avviso pubblico integrazione scolastica studenti alunni stranieri a.s. 2023/2024” entro il termine perentorio delle ore 12:00 del 13/03/2024** al seguente indirizzo: tsic80900c@pec.istruzione.it o presso l'ufficio di segreteria nella sede dell'Istituto Comprensivo “Antonio Bergamas” in via dell'Istria n.45 in un plico chiuso entro le ore 12:00 recante il seguente oggetto: **“Avviso pubblico integrazione scolastica studenti alunni stranieri a.s. 2023/2024” entro il termine perentoriodelle ore 12:00 del 13/03/2024.**

Il plico dovrà essere chiuso, sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura e dovrà riportare all'esterno le indicazioni riguardanti il mittente e la dicitura “Avviso pubblico integrazione scolastica studenti stranieri a.s. 2023/2024”

Il plico dovrà contenere due buste chiuse, riportanti rispettivamente all'esterno le seguenti diciture:

1. Busta “A”- Documentazione amministrativa che dovrà contenere:
 - a. la domanda di partecipazione e la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà rese ai sensi artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 di possedere i requisiti minimi richiesti (All. A), il tutto sottoscritto in calce in originale dal legale rappresentante della cooperativa/ente con allegata fotocopia del documento d'identità del sottoscrittore e la comunicazione di tracciabilità dei flussi finanziari;
2. Busta “B” – documentazione tecnica che dovrà contenere:
 - a) Dichiarazione requisiti specifici (All.B)
3. Busta “C” - Offerta economica e dati fiscali che dovrà contenere il modello All. C

Esperienza nella gestione di servizi di informazione rivolti a utenza straniera nella regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per ogni esperienza fino a un massimo di 6punti)	6
Esperienza nella gestione di servizi di accompagnamento all'integrazione di cittadini migranti nella Regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per ogni esperienza fino a un massimo di 6 punti)	6
Esperienza nella gestione di servizi per l'accoglienza di cittadini migranti nella Regione FVG negli ultimi tre anni. (2 punti per ogni esperienza fino a un massimo di 6 punti)	6
Totale	90

La Dirigente Scolastica procede alla valutazione delle offerte pervenute con il supporto di una Commissione giudicatrice che verrà nominata dopo la scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione.

Effettuata la comparazione delle offerte desumibile da apposito verbale, valutata l'idoneità del concorrente si procederà all'individuazione dell'operatore economico.

L'Istituto si riserva di procedere all'individuazione anche in presenza di una sola domanda pienamente rispondente alle esigenze progettuali. In tal caso il Dirigente Scolastico potrà valutare autonomamente la candidatura ed individuare direttamente l'affidatario.

Art.10

STIPULA DEL CONTRATTO E DURATA

Nei confronti del soggetto selezionato, il Dirigente Scolastico provvede alla definizione del rapporto contrattuale, anche avvalendosi degli strumenti di acquisto e negoziazione messi a disposizione da Consip S.p.A. su MEPA. Il contratto deve essere redatto per iscritto a pena di nullità e sottoscritto da entrambi i contraenti.

Non è ammesso il rinnovo del contratto, né tacito né espresso. L'eventuale proroga del contratto originario è consentita, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al prestatore.

L'efficacia del contratto è subordinata agli obblighi di cui all'art. 15 del D.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013.

Art. 11

OBBLIGHI SPECIFICI DEI CONTRAENTI

Il contraente, nelle persone dei mediatori linguistici individuati, dovrà esercitare la massima vigilanza sugli studenti per tutto il tempo in cui essi saranno affidati (ex art. 2048 C.C.) e compilare in modo chiaro e completo il registro delle presenze e delle attività, che riconsegnerà, debitamente sottoscritto, presso la segreteria alla fine delle attività stesse.

Art. 12

TRATTAMENTO DATI PERSONALI D.LGS 196/2003

Ai sensi dall'art. 13 del D.Lgs n. 196 del 2003 e regolamento UE 679/2016, i dati personali forniti dal/i candidato/i saranno raccolti presso l'Istituzione Scolastica per le finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza delle norme vigenti. Il/I candidato/i dovrà/dovranno autorizzare l'Istituzione Scolastica al trattamento dei dati personali. Il titolare della protezione dei dati è la Dirigente Scolastica Dott.ssa Susanna Tessaro

Il Responsabile della protezione dei dati è OXFIRM S.r.l. nella persona dell'ing. Antonio Bove, i cui contatti sono: Tel. 06-86356274, Mail: privacy@oxfirm.it .

Art. 13

VERIFICA DELL'ESECUZIONE E DEL BUON ESITO DELL'INCARICO

Il Dirigente Scolastico verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'incarico. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dal collaboratore esterno risultino non conformi a quanto richiesto ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il Dirigente Scolastico può richiedere al soggetto incaricato di integrare i risultati entro un termine stabilito, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

ART.14

MODALITÀ DI PAGAMENTO DEI CORRISPETTIVI

Il compenso spettante verrà corrisposto al termine della prestazione entro 30 gg dalla ricezione della fattura elettronica (**Codice Univoco Ufficio UFZ8GU**), così come previsto dal Decreto del Ministero delle Finanze n. 55 del 03/04/2013, corredata dalla relazione finale e dai Registri degli interventi effettuati con l'indicazione delle ore prestate, previa verifica degli adempimenti previsti dalla normativa vigente. Il compenso è onnicomprensivo di tutte le spese che il contraente effettua per l'espletamento dell'incarico.

ART. 15

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del Procedimento è individuato nella persona della Dirigente Scolastica Dott.ssa Susanna Tessaro

ART.16

PUBBLICAZIONE

Il presente Avviso viene pubblicato nel sito web dell'istituto

Il Dirigente Scolastico Reggente
Dott.ssa Susanna Tessaro